



LEÇON 33 アンナさんにあげます

ANNA-SAN NI AGEMASU

けんた Kenta	これは、 ^{ぼく} 僕が ^{ふじさん} 富士山で ^と 撮った ^{しやしん} 写真です。	Ceci est une photographie que j'ai prise au mont Fuji.
アンナ Anna	あっ、 ^{わたし} 私だ。	Oh, c'est moi !
けんた Kenta	A', ^{おどろ} 驚いた？あとで、アンナさんにあげます。	Es-tu surprise ? Je vais te la donner, Anna.
アンナ Anna	ODOROITA? ATODE, ANNA-SAN NI AGEMASU.	Tu vas me donner la photo ?
けんた Kenta	SHASHIN O KURERU N DESU KA? URESHII DESU.	Je suis contente !



Points grammaticaux

En japonais, on doit parfois employer des verbes différents selon le sujet de l'action. C'est par exemple le cas de "donner".

① **AGEMASU**

◆ Lorsque la personne qui parle donne quelque chose à son interlocuteur, elle doit dire AGEMASU (donner). AGEMASU est le mot qu'on utilise en règle générale pour dire «donner».



② **KUREMASU**

◆ Lorsque quelqu'un vous donne quelque chose, de votre point de vue, "donner" se dit KUREMASU.



KUREMASU
⇒ KUREMASHITA
(forme passée)
⇒ KURERU
(forme du dictionnaire)



Les mots descriptifs des sons

NIKO
NIKO



C'est une personne qui sourit joyusement.

NIYA
NIYA



Cela désigne une personne qui sourit d'un air grivois.